

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Юридический факультет

---

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Юридический перевод

---

Уровень высшего образования

Бакалавриат

---

Направление подготовки / специальность

40.03.01 - Юриспруденция

---

Направленность образовательной программы

Международное право и межкультурные коммуникации

---

Форма обучения

очная

---

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.06.01 Юридический перевод относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1: Использует знания об историческом наследии и социокультурных традиций различных социальных групп, опирающиеся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения</p> <p>УК-5.2: Учитывает особенности межкультурного взаимодействия на основе использования основных философских идей и категорий, с учетом исторического развития и социально-этического контекста</p> <p>УК-5.3: Находит способы преодоления коммуникативных барьеров при межкультурном взаимодействии, в том числе при конфликтной ситуации</p> <p>УК-5.4: Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия, определяет цели и задачи межкультурного профессионального</p>	<p>УК-5.1:</p> <p>Знать: особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные разнообразием общества.</p> <p>Уметь: учитывать особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем</p> <p>Владеть: навыками межкультурного взаимодействия, в условиях различия этических, религиозных и ценностных систем.</p> <p>УК-5.2:</p> <p>Знать: основные философские идеи и категории, обеспечивающие межкультурное взаимодействие.</p> <p>Уметь: использовать основные философские идеи и категории при межкультурном взаимодействии</p> <p>Владеть: Навыками использования основных философских идей и категорий при межкультурном взаимодействии</p>	Кейс-задание	Зачёт: Практическое задание

	<p>взаимодействия в условиях различных этнических, религиозных ценностных систем</p>	<p>УК-5.3: Знать: причины и типы коммуникативных барьеров в межкультурном взаимодействии. Уметь: выявлять возможные причины коммуникативных барьеров в межкультурном взаимодействии Владеть: навыками преодоления коммуникативных барьеров в межкультурном взаимодействии</p> <p>УК-5.4: Знать: принципы недискриминационного взаимодействия при межкультурном профессиональном взаимодействии. Уметь: применять принципы недискриминационного взаимодействия при межкультурном профессиональном взаимодействии Владеть: навыками принципов недискриминационного взаимодействия при межкультурном профессиональном взаимодействии</p>		
<p>ПК МП-6: Способен участвовать в обеспечении национального и международного судопроизводства.</p>	<p>ПК МП-6.1: Составляет жалобы и иные процессуальные документы, применяя знания международно-правовых норм и отечественного права ПК МП-6.2: Представляет в суд процессуальные документы в соответствии с правилами, предусмотренными международно-правовыми нормами и нормами российского законодательства ПК МП-6.3: Знает</p>	<p>ПК МП-6.1: Знать: инструменты и методы управления временем. Уметь: использовать инструменты и методы управления временем. Владеть: способностью управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.</p> <p>ПК МП-6.2: Знать: требования рынка труда и предложения образовательных услуг в сфере профессиональной</p>	<p>Кейс-задание</p>	<p>Зачёт: Практическое задание</p>

	международное и российское законодательство и правоприменительную практику об исполнительном производстве	<p>деятельности.</p> <p>Уметь: оценивать требования рынка труда и предложения образовательных.</p> <p>Владеть: способностью выстраивания траектории собственного профессионального роста.</p> <p>ПК МП-6.3:</p> <p>Знать: требования рынка труда и предложения образовательных услуг в сфере профессиональной деятельности.</p> <p>Уметь: оценивать требования рынка труда и предложения образовательных.</p> <p>Владеть: способностью выстраивания траектории собственного профессионального роста.</p>		
--	---	--	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	<b>очная</b>
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>2</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>72</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>64</b>
- КСР	<b>1</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>7</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>0</b>
	<b>Зачёт</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе	
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем),	Самостоятельная работа

		часы из них			обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1. Types of Business Organizations in the UK and the USA. Individuals. Legal entities (Corporations). Founding Documents.	9		8	8	1
Тема 2. Types of Business Organizations in the UK and the USA. Individuals. Legal entities (Corporations). Founding Documents.	9		8	8	1
Тема 3. Contract Law. Offer and Acceptance. Considera-tion. Terms of Contract. Dis-charge of Contract. Sale of Goods.	9		8	8	1
Тема 4.Contract Law: Form of Subscription Agreement, Lease Agreement. Loan Agreement. The Right of Ownership and other rights in REM.	11		10	10	1
Тема 5. Judicial Institutions. English Courts. The Judicial Branch. The System of Courts in the USA Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The Purposes of Appeal.	11		10	10	1
Тема 6.Public Law: Criminal Law. Classification of Crimes. English Criminal Law. Criminal Law in the USA.	11		10	10	1
Тема 7.International Law, International Organization, International Courts.	11		10	10	1
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	0	64	65	7

#### Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Types of Business Organizations in the UK and the USA. Individuals. Legal entities (Corporations). Founding Documents.

Тема 2. Types of Business Organizations in the UK and the USA. Individuals. Legal entities (Corporations). Founding Documents.

Тема 3. Contract Law. Offer and Acceptance. Considera-tion. Terms of Contract. Dis-charge of Contract. Sale of Goods.

Тема 4.Contract Law: Form of Subscription Agreement, Lease Agreement. Loan Agreement. The Right of Ownership and other rights in REM.

Тема 5. Judicial Institutions. English Courts. The Judicial Branch. The System of Courts in the USA Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The Purposes of Appeal.

Тема 6.Public Law: Criminal Law. Classification of Crimes. English Criminal Law. Criminal Law in the USA.

Тема 7.International Law, International Organization, International Courts.

#### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа - планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа студентов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное)

время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой студентов).

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом творческой, исследовательской деятельности. Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровня. В процессе самостоятельной работы студент приобретает навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Выполняя самостоятельную работу под контролем преподавателя студент должен:

- освоить минимум содержания, выносимый на самостоятельную работу студентов и предложенный преподавателем в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования по данной дисциплине.

- планировать самостоятельную работу в соответствии с графиком самостоятельной работы, предложенным преподавателем.

- самостоятельную работу студент должен осуществлять в организационных формах, предусмотренных учебным планом и рабочей программой преподавателя.

- выполнять самостоятельную работу и отчитываться по ее результатам в соответствии с графиком представления результатов, видами и сроками отчетности по самостоятельной работе студентов.

студент может:

- сверх предложенного преподавателем (при обосновании и согласовании с ним) и минимума обязательного содержания, определяемого ФГОС ВО по данной дисциплине:

- самостоятельно определять уровень (глубину) проработки содержания материала;
- предлагать дополнительные темы и вопросы для самостоятельной проработки;
- в рамках общего графика выполнения самостоятельной работы предлагать обоснованный индивидуальный график выполнения и отчетности по результатам самостоятельной работы;

- предлагать свои варианты организационных форм самостоятельной работы;

- использовать для самостоятельной работы методические пособия, учебные пособия, разработки сверх предложенного преподавателем перечня;

- использовать не только контроль, но и самоконтроль результатов самостоятельной работы в соответствии с методами самоконтроля, предложенными преподавателем или выбранными самостоятельно.

Самостоятельная работа студентов должна оказывать важное влияние на формирование личности будущего специалиста, она планируется студентом самостоятельно. Каждый студент самостоятельно определяет режим своей работы и меру труда, затрачиваемого на овладение учебным содержанием по каждой дисциплине. Он выполняет внеаудиторную работу по личному индивидуальному плану, в зависимости от его подготовки, времени и других условий.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

## **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Кейс-задание) для оценки сформированности компетенции УК-5:**

Кейс 1. Переведите и прокомментируйте текст. Проблемная ситуация: Гражданка Николаева обратилась в туристическое агентство для приобретения трех путевок в Испанию с размещением в 4-звездочном отеле на вторую половину августа. Сотрудница агентства долго подбирала подходящее место отдыха, а когда Николаева остановилась на одном из отелей, показала буклет этого отеля, рассказала об условиях проживания, предоставляемых экскурсиях, доставке до места отдыха и предложила внести в кассу агентства полную стоимость тура на трех человек. Агентство обещало вручить билеты на самолет и все необходимые документы в аэропорту в день вылета. Уплатив деньги и получив приходный ордер, Николаева спросила, будет ли подписан договор с агентством, на что ей ответили, что данная организация не является туроператором, а выступает в качестве агента по реализации туров, поэтому договор о продаже путевок письменно не оформляет. Через три недели Николаевой позвонили из туристического агентства и предложили доплатить за приобретенные путевки в связи с тем, что отель, выбранный Николаевой, повысил цену на двух- и трехместные номера на конец августа на 15%. Она отказалась доплачивать, так как ее не предупреждали о возможном повышении цены и стоимость тура была внесена полностью. Не желая нести убытки из-за разницы в цене тура, стоимость которого действительно повысилась к моменту, когда агентство стало бронировать номера в отеле, оно решило вернуть Николаевой деньги почтовым переводом. Однако поскольку она отказалась получать пришедшие на её имя деньги, они почтой были вновь возвращены агентству. Когда в назначенное время Николаева явилась в аэропорт, представитель агентства ей вручил путевки в 3-звездочный отель, которые по стоимости были такими же, за которые она заплатила, к тому же отель находился в другом городе Испании. Николаева отказалась от отдыха на предложенных условиях и предъявила претензию, указав в ней, что агентство в одностороннем порядке изменило условия договора, что недопустимо. В ответе на претензию агентство указало, что договор о приобретении тура в Испанию между ним и Николаевой не заключался, а внесенные в кассу деньги являются авансом за тур на Карибские острова в сентябре этого года. Если Николаева отказывается от него, то деньги может получить назад, правда, с потерей 20% стоимости тура

### **5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Кейс-задание) для оценки сформированности компетенции ПК МП-6:**

Translate into English:

Правопорядок

Право

Законы

Специалист в области права

Область права

Согласно закону

Совокупность правовых норм

Соответствующий закону

Санкционированный законом

Юридическое лицо

Физическое лицо

Законодательная деятельность

Издавать законы (осуществлять законодательную власть)

Законодательный орган

Противоправное деяние

Правомерное действие

Норма права

Правило

Процессуальная норма

Судебное решение

Англосаксонское право

Гражданское (римское) право

Судебное дело

Судебное решение

Судебное разбирательство

Рассматривать дело

Халатность

Взяточничество

Нарушение условий договора

### **Критерии оценивания (оценочное средство - Кейс-задание)**

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Положительные оценки «зачтено» выставляются, если студент усвоил учебный материал,

Оценка	Критерии оценивания
	исчерпывающе, логически, грамотно изложив его, показал знания специальной литературы, не допускал существенных неточностей, а также правильно применял понятийный аппарат.
не зачтено	Оценка «незачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки. Ответ не раскрыл содержания вопроса либо не соответствовал теме, состоял из пересказа отдельных сведений из учебников без обобщений и выводов. Нарушена последовательность изложения мыслей, крайне беден словарь, часты случаи неправильного словоупотребления и незнания терминологии. Обучающийся продемонстрировал несформированность понятийного аппарата, отсутствие умения систематизировать приобретенные знания, отсутствие навыков анализа

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

						полном объеме	
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

#### 5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-5

Текст для контрольного письменного перевода (КИМ) Procedure before Trial The investigatory phase When a criminal offense has been reported, the competent authority (the police, the public prosecutor, or the investigating magistrate) commences the criminal process by investigating the circumstances. In this phase, relevant evidence is collected and preserved for a possible trial. The suspect also has the right to collect evidence in his favour. In the civil-law countries of continental Europe, he can typically request the investigating authority to assist him in his endeavour; in common-law countries, the suspect is expected to take the initiative in preparing the case for his defense. The role of the police The police play a primary role in the investigation. They are responsible for interrogating suspects and witnesses, and they carry out arrests, searches

and seizures. In Anglo-American legal systems the police perform investigations on their own authority, whereas on the Continent they act under the formal supervision of public prosecutors or investigating magistrates. The role of the magistrate In some countries, such as France and Italy, a magistrate conducts the investigation in cases of serious criminal offense, personally hearing witnesses and directing police to perform such relevant acts as the seizure of evidence. In many other jurisdictions, as in the United States and Germany, magistrates do not organize or conduct the investigation. Their role is limited to authorizing particular acts of investigation involving serious invasions of civil rights – most important, instances of arrest, pretrial detention, search, seizure, and surveillance of mail and telecommunication. Generally, such acts are lawful only upon prior written judicial authorization (the warrant). Under US law, warrants are issued only upon probable cause – that is, when there is evidence leading to a reasonable belief that the person to be arrested has committed a crime or that an object connected with criminal activity can be found at the place to be searched. Other legal systems employ less stringent standards of suspicion. When it is necessary for police to act on the spot – for example, because the suspect is about to escape or because he will destroy the contraband sought – they can take the proper measures without prior judicial authorization. In most cases, such provisional measures can or must be submitted later to judicial control.

### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК МП-6

Текст на перевод

Суды общей юрисдикции По объему выполняемой работы центральное место в судебной системе занимает подсистема судов общей юрисдикции. К ним относятся общегражданские и военные суды. На вершине этой подсистемы находится Верховный Суд Российской Федерации. На него возложен судебный надзор за деятельностью всех судов данной ветви. Его разъяснения по вопросам судебной практики обязательны для этих судов. Он также наряду с разбирательством уголовных и гражданских дел особой сложности по существу уполномочен проверять законность и обоснованность приговоров и иных решений всех относящихся к данной ветви (подсистеме) судов. К числу последних относятся общегражданские суды основного и среднего звеньев (уровней). К основным относятся суды районов и городов. На долю этих судов приходится рассмотрение гражданских и уголовных дел по существу (в среднем примерно 97– 98% от общего количества), а также всех дел об административных правонарушениях, подведомственных судам. Выполняют они и некоторые другие функции: обеспечивают исполнение всех судебных решений имущественного характера, контролируют законность и обоснованность арестов, продление их сроков, дают или не дают разрешение на прослушивание телефонных переговоров, арест и изъятие почтовой или телеграфной корреспонденции граждан на производство обысков и т.д. Общегражданские суды среднего звена образуются во всех субъектах федерации. Это суды разных наименований: Верховные Суды республик, краевые, областные суды, городские суды в городах Москве и Санкт-Петербурге, суды автономной области и автономных округов. Но компетенция их схожа. Они рассматривают по существу гражданские и уголовные дела, отличающиеся повышенной сложностью, а также проверяют законность и обоснованность приговоров и иных решений, выносимых судами основного звена. Действия судов среднего звена контролируются непосредственно Верховным Судом Российской Федерации.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Положительные оценки «зачтено» выставляются, если студент усвоил учебный материал, исчерпывающе, логически, грамотно изложив его, показал знания специальной литературы, не допускал существенных неточностей, а также правильно применял понятийный аппарат.

Оценка	Критерии оценивания
не зачтено	Оценка «незачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки. Ответ не раскрыл содержания вопроса либо не соответствовал теме, состоял из пересказа отдельных сведений из учебников без обобщений и выводов. Нарушена последовательность изложения мыслей, крайне беден словарь, часты случаи неправильного словоупотребления и незнания терминологии. Обучающийся продемонстрировал несформированность понятийного аппарата, отсутствие умения систематизировать приобретенные знания, отсутствие навыков анализа

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Юридический перевод : учебное пособие по переводу с английского языка на русский / Рыбин П.В. - Москва : Проспект, 2018., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=656929&idb=0>.
2. Юридический перевод: основы теории и практики / Левитан К.М. - Москва : Проспект, 2011., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=642259&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Борисова Л. А. Перевод в сфере права : учебное пособие для вузов / Борисова Л. А. - Воронеж : ВГУ, 2016. - 25 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ВГУ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=751217&idb=0>.
2. Кротова Е. А. Нотариальный перевод: Перевод в сфере профессиональной коммуникации (английский язык) / Кротова Е. А. - Барнаул : АлтГПУ, 2016. - 167 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции АлтГПУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-88210-835-8., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=745213&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Интернет-ресурсы

<http://www.iprbookshop.ru> ЭБС«IPRbooks»

<http://www.rsl.ru> – Российская государственная библиотека.

Современные профессиональные базы данных

<http://pravo.gov.ru/> Официальный интернет-портал правовой информации

<http://www.nlr.ru/> Российская национальная библиотека.

<http://www.bbbook.ru/> Электронная библиотека BBbook.RU.

Информационно-справочные и поисковые системы

<http://www.multitran.com>

<http://www.lingvo.ru/>

<http://www.paralink.com/context>

<http://www.translate.ru/>

<http://www.sciencedirect.com>

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 40.03.01 - Юриспруденция.

Автор(ы): Орлова Юлия Михайловна, кандидат юридических наук, доцент.

Заведующий кафедрой: Орлова Юлия Михайловна, кандидат юридических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 15.01.2024 г., протокол № 3.